



Embassy of Japan in Afghanistan

Press Release

(ترجمه غیر رسمی دری و پشتو ضمیمه است/Unofficial translation of Dari and Pashto is attached herewith)

---

## **The Government of Japan donated 106 Machineries to Ministry of Public Works for Road Maintenance in 17 Provinces**

**Kabul, July 01, 2015:** The Embassy of Japan in Afghanistan announced the handover of 106 different machineries to the Ministry of Public Works for road maintenance in 25 different locations in 12 provinces. Furthermore, the Government of Japan decided to provide additional machineries for seven locations in five provinces (Saripul, Herat, Kapisa, Takhar and Samangan) in order to enhance road maintenance capacity of MoPW, especially against snowfall, avalanche, flood and other natural disasters. The handover ceremony was attended by H.E Mahmoud Baligh, Minister of Public Works and Mr. Hiroshi Takahashi, the Ambassador of Japan to the Islamic Republic of Afghanistan.

The “Project for Improvement of Road Maintenance Capacity in Afghanistan” is executed with the partnership of Japanese International Cooperation System (JICS) with the total budget of \$32 million USD. The implemented machineries are Wheel Loader, Excavator, Grader, Dump Truck and Snow Remover. As a result of the implementation, road maintenance capacity of these provinces such as Kabul, Maidan Wardak, Ghazni, Badakhshan, Badghis, Baghlan, Bamiyan, Daikundi, Ghor, Logar, Paktia and Parwan will be significantly improved.

“The improvement of road maintenance by these machineries will stabilize the networking of transportation and movements of the people and promote the trade and products from rural areas to the main cities. Afghan people will have also better access to the basic social services like hospitals, schools and markets and the economy, which will change social life of people for the much better.” said Mr. Hiroshi Takahashi, Ambassador of Japan to the Islamic Republic of Afghanistan.

In Afghanistan, most of rural roads including important national highways are not in good conditions. Such roads are easily damaged by natural disaster, such as landslide, avalanche,

heavy rain, heavy snow, flood, earthquake etc. and this required an urgent attention to maintain smooth running of national highways.

“On behalf of the people, government and particularly the Ministry of Public Works, I would like to express my sincere gratitude to the people and the government of Japan. These machineries will help Ministry of Public works to improve the maintenance of highways in critical areas” Said Mr. Mahmoud Baligh, Minister of Public Works.

Japan has been assisting Afghanistan’s nation-building efforts in various fields including security, education, health, culture, humanitarian assistance, agriculture, infrastructure and its capacity development. The cumulative Japanese assistance to Afghanistan since 2001 amounts USD 5.791 billion.

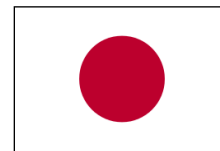
**For more information:**

Ahmad Zubair

The Embassy of Japan in Afghanistan

Email: economic1@kb.mofa.go.jp

Tel: + 93-(0) 700-224-428



## سفارت جاپان در افغانستان

### اعلامیه مطبوعاتی

#### حکومت جاپان ۱۰۶ و ساینپرا برای وزارت فواید عامه به خاطر نگهداری سرک در ۱۷ ولایت کمک نمود

کابل - جولای ۱، ۲۰۱۵: سفارت جاپان در افغانستان تحویل دهی ۱۰۶ وساینپرا مختلف النوع را برای وزارت محترم فواید عامه به خاطر مراقبت از ۲۵ موقعیت در ۱۲ ولایت اعلام نمود. بر علاوه، حکومت جاپان فیصله نمود تا وساینپرا بیشتری را در هفت موقعیت دیگر در پنج ولایت (سرپل، هرات، کاپیسا، تخار و سمنگان) جهت ارتقای ظرفیت مراقبتی وزارت محترم فواید عامه، مخصوصا در برابر ریزش برف، برف کوچ، سیلاب و سایر حوادث طبیعی فراهم نماید. در مراسم تحویل دهی جلالتماب محمود بلیغ وزیر فواید عامه و جلالتماب هیروشی تا کاهاشی سفیر جاپان در جمهوری اسلامی افغانستان حضور داشتند.

" پروژه بهبود ظرفیت مراقبت سرک در افغانستان " در همکاری با سیستم همکاری های بین المللی جاپان ( جکس ) با هزینه مجموعی از ۳۲ میلیون دالر امریکایی اجرا گردید. وساینپرا این پروژه عبارت اند از لودر، حفارکننده، جاده صاف کن، موتر زباله، و برف پاک کن می باشد. " در نتیجه تطبیق این پروژه، ظرفیت مراقبت سرک این ولایات مانند کابل، میدان وردگ، غزنی، بدخشان، بادغیس، بغلان، بامیان، دایکندی، غور، لوگر، پکتیا و پروان به طور قابل توجهی ای بهبود خواهد یافت.

آقای هیروشی تا کاهاشی سفیر جاپان در جمهوری اسلامی افغانستان گفت: " بهبود سرک ها باعث ثبات شبکه ترانسپورتهی و حرکت مردم گردیده، ترویج تجارت و محصولات از مناطق روستایی به شهرهای بزرگ می شود. مردم افغانستان به خدمات اساسی اجتماعی مانند شفاخانه، مکاتب و مارکیت دسترسی پیدا نموده که باعث تغییر بسیار بهتر مردم می شود. "

در افغانستان اکثر سرک های روستایی به شمول شاهراه های مهم ملی در وضعیت خوب قرار ندارند. چنین سرک ها به آسانی توسط افات طبیعی، لغزش زمین، برف کوچ، باران شدید، برفباری شدید، سیلاب، زلزله و غیره به آسانی تخریب می شوند که نیاز به توجه فوری جهت سیر عادی در شاهراه های ملی دارد.

" جلالتماب محمود بلیغ وزیر وزارت فواید عامه گفت :

به نمایندگی از مردم؛ حکومت و مخصوصا وزارت فواید عامه می خواهم تا مراتب عمیق سپاس و امتنان خود را به مردم و حکومت جاپان ابراز نمایم. این وساینپرا، وزارت فواید عامه را کمک می کند تا سرک های مناطق مهم را بهبود بخشید.

جاپان تلاش های ملت سازی افغانستان را در بخش های مختلف به شمول امنیت، معارف، صحت، فرهنگ، کمک های بشری، زراعت، زیربنا و ظرفیت انکشافی کمک نموده است. مجموع کمک جاپان در افغانستان از سال ۲۰۰۱ به این طرف به ۷۹۱، ۵ میلیارد دالر امریکایی می رسد.

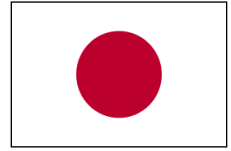
برای معلومات بیشتر:

احمد زبیر

سفارت جاپان در افغانستان

آیمل: economic1@kb.mofa.go.jp موبایل ۲۸ ۴۴ ۲۲ ۰۷۰۰

۰۷۰۰



## په افغانستان کې د جاپان سفارت

### رسنيزه خبرتيا

#### د جاپان حکومت د ټولگنو وزارت سره په 17 ولایتونو کې د 106 د سرک جوړولو مختلفه ماشین آلاتو برخه کې مرسته وکړه

کابل، د 2015 کال د جولای میاشتې 01 نیټه: د جاپان سفارت په افغانستان کې اعلان وکړ چې دوی به د ټولگنو وزارت سره په 106 مختلف النوع د سرک جوړولو ماشینونه په 25 مختلف موقعیتونو کې په 12 ولایتونو کې مرسته وکړه. سربیره پردې، د جاپان حکومت تصمیم نیولی چې 7 اضافي موقعیتونه کې په 5 ولایتونو (سرپل، هرات، کاپیسا، تخار او سمنگان) د اضافي وسایطو سره د پوښښ لاندې راوړی تر څو دوی وکولای شي د ټولگنو وزارت د کارکوونکو ظرفیتونه د سرک د ترمیم په برخه پیاوړی کړي خصوصاً د واورو وریدل، واورو بشویدل، سیلاب او طبعی آفاتو د مخنیوی په برخه کې. د سپارښتنې مراسم کې د د ټولگنو وزارت وزیر جلالتماب محمود بلیغ او د افغانستان لپاره جاپان سفیر جلالتماب هیروشی تکاهاشی لخوا ولمانځل شو.

په افغانستان کې د سرکونو دښه والي د ظرفیتونو پروژه چې د جاپان د نړیوالو همکاری سیستم (JICS) د همکاری سره چې بودیجه یې د 32 ملیونو ډالرو رسیری تطبیق شوی ده. ویل لودر، اکسواتور، گریدر، دم ترک او د واورو پاکولو د کمک شوی ماشین آلاتو څخه دی. ددی د پروژې د تطبیق په نتیجه کې به د (کابل، میدان وردگ، غزنی، بدخشان، بادغیس، بغلان، بامیان، دایکندي، غور، لوگر، پکتیا او پروان) ولایتونو سرکونه به په شه توگه بهتره شي.

د افغانستان لپاره جاپان سفیر جلالتماب هیروشی تکاهاشی داسی وویل " د سرکونو شه والی د ترانسپورتي شبکه د ثبات او د خلکو د حرکت لامل گرچی، تجارت ته وده ورکوی او د محصولاتو په انتقال کې د کلیوال منطقونه غت خاړونوته آسانتیاوی برابروی. د افغانستان خلک اساسی خدماتو ته لکه روغتون، مکتب او مارکیت ته دسترسی پیدا کولی شي او د هغوی په ژوند کې د پام وړ بدلون گرچی. "

په افغانستان کې زیاد کلیو سرکونه په شمول د لیو لارو سرکونه په شه حالت ندی. او دغسی سرکونه د طبعی آفاتو، د حمکی خوزشت، واورو وریدل، سیلاب او د زلزلې په مقابل کې په دیره آسانه توگه سره خرابیگی او د دی لپاره چه په غتو سرکونو ترانسپورت په نورمال شکل ولری فوری توجه ته ضرورت لری.

د فواید عامی د وزارت جلالتماب وزیر محمود بلیغ وویل: زه د افغانستان د خلکو، حکومت او د وزارت فواید عامی په نمایندگی غوارم چه د جاپان د خلک او دحکومت نه مننه وکم. د فواید عامی وزارت د دغه وسایطو نه به هغه سرکونو په شه والی کې کار اخلی کوم چه مهمو منطقو کې شتون لری.

جاپان د افغان ولس د بیا رغونی هڅو کې په بیلا بیلو برخو لکه امنیت، تحصیل، روغتیا، فرهنگ، بشري مرستی، کرهنه، زیربنا او ظرفیت لوړولو کې مرستی کړی دی. د 2001 کال راپدی خوا افغانستان سره د جاپان مرستی په مجموعی ډول 5.791 میلیاردو ډالرو ته رسیری.

#### د لازیاتو معلوماتو دپاره:

احمد زبیر

په افغانستان کې د جاپان سفارت

بریننالیک: [economic1@kb.mofa.go.jp](mailto:economic1@kb.mofa.go.jp)

اریکه: +93 (0) 700 22 44 28